



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde	4954	17/12/2020

### OGGETTO/BETREFF:

AFFIDAMENTO DIRETTO DEI LAVORI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA PER IMPIANTO VIDEOSORVEGLIANZA AREE ESTERNE STADIO DRUSO.APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO ALLA DITTA MAK COSTRUZIONI SRL DI LAVIS (TN) E RANZATO IMPIANTI SRL DI PADOVA CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA. IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A € 19.474,54 (IVA ESCLUSA) DITTA MAK COSTRUZIONI SRL C.I.G.: Z2D2FA7524 IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A € 11.048,06 (IVA ESCLUSA) DITTA RANZATO IMPIANTI SRL CIG Z862FA7599

DIREKTE VERGABE FÜR DIE AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG FÜR DAS VIDEOÜBERWACHUNGSSYSTEM DER AUSSENANLAGEN IM DRUSUSSTADION. GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKT-AUFTRAGES AN DEN FIRMEN MAK COSTRUZIONI GMBH AUS LAVIS (TN) UND RANZATO IMPIANTI GMBH AUS PADUA MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH € 19.474,54 (OHNE MWST) FIRMA MAK COSTRUZIONI GMBH CIG: Z2D2FA7524GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH € 11.048,06 (OHNE MWST) FIRMA RANZATO IMPIANTI GMBH CIG Z862FA7599

<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020 - 2022 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020-2022 limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020-2022 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, Determina n./Verfügung Nr.4954/2020</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im</p> <p>6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde</p>

viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

vista la determinazione dirigenziale n. 2890 del 05.08.2020 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 – Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV° comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2890 vom 05.08.2020, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Georg Gschliesser ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per :

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Ing. Georg Gschliesser im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw.

<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture".</p>	<p>Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden. Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.</p>
<p>Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.</p>
<p>Visti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";</li> <li>- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);</li> <li>- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";</li> <li>- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;</li> <li>- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";</li> <li>- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento</li> </ul>	<p>Es wurde Einsicht genommen in:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,</li> <li>- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,</li> <li>das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,</li> <li>- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,</li> <li>- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die „Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“ in geltender Fassung.</li> <li>- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49</li> </ul>

recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Premesso che sono in fase di esecuzione i lavori di riqualificazione ed ampliamento dello Stadio Druso a Bolzano;

Die Sanierung des Drususstadions in der Triesterstraße in Bozen ist derzeit im Gange;

che parallelamente deve essere garantita la continuità di svolgimento dei campionati federali calcistici;

dass gleichzeitig die Kontinuität der föderalen Fussballmeisterschaften gewährleistet sein muss;

che la normativa FIGC prevede nella fase di svolgimento della manifestazione che la gestione della sicurezza sia affidata agli organi di Polizia della Questura di Bolzano;

dass das FIGC-Reglement vorsieht, dass die Verwaltung der Sicherheit während der Veranstaltung der Polizei der Quästur Bozen anvertraut wird;

che allo scopo è stato predisposto un impianto di videosorveglianza per la gestione degli eventi, impianto consegnato alla Polizia Scientifica della succitata Questura;

dass zu diesem Zweck ein Videoüberwachungssystem für die Verwaltung von Veranstaltungen eingerichtet wurde, ein System, das an die Wissenschaftliche Polizei der oben genannten Quästur geliefert wurde;

che parallelamente è stato segnalato da parte della Questura stessa che anche le aree esterne all'impianto sportivo devono essere monitorate, in particolare per quanto riguarda il lato prospiciente la ciclabile lungo Isarco destro;

dass die Quästur gleichzeitig darauf hingewiesen hat, dass auch die Bereiche ausserhalb der Sportanlage überwacht werden müssen, insbesondere auf der dem Fahrradweg entlang der rechten Seite des Eisacks zugewandten Seite;

in particolare necessita la realizzazione di un nuovo impianto a monte e a valle del lato esterno tribuna esistente con posizionamento di telecamere nelle posizioni indicate dagli organi di sicurezza;

Sie erfordert insbesondere den Bau eines neuen Systems vor und hinter der Außenseite der bestehenden Tribüne mit der Positionierung von Kameras an den von den Sicherheitsorganen angegebenen Positionen;

si tratta di eseguire lavori edili ed impiantistici, quelli di natura edile consistono in in scavi, realizzazione di cavidotti passacavo, di plinti in calcestruzzo, sistemazione pavimentazione e lamiera a protezione dei cavi stessi;

handelt es sich um die Ausführung von Bau- und Anlagenbauarbeiten, solche baulicher Art bestehen aus Ausgrabungen, dem Bau von Kabelkanälen, Betonsockeln, der Anordnung von Bodenbelägen und Blechen zum Schutz der Kabel selbst;

i lavori di natura impiantistica riguardano l'installazione di apparecchiature tecniche consistenti in telecamere da collocare su appositi pali, monitor ed opere accessorie;

Die Arbeiten im Anlagenbau umfassen die Installation von technischer Ausrüstung, bestehend aus Kameras, die auf speziellen Masten, Monitoren und Nebenarbeiten

angebracht werden;

il quadro economico dell'intervento è pertanto composto come segue:

A) lavori edili € 19.474,54  
B) lavori impiantistici € 11.048,06  
C) I.V.A. 22% su A e B € 6.714,97  
TOTALE € 37.237,57

Der wirtschaftliche Rahmen der Intervention setzt sich daher wie folgt zusammen:

A) Bauarbeiten € 19.474,54  
B) Anlagenarbeiten € 11.048,06  
C) Mehrwertsteuer 22% auf A und B € 6.714,97  
INSGESAMT € 37.237,57

in considerazione che tale nuovo impianto dovrà collegarsi a quello esistente presso lo Stadio Druso si ritiene di dover procedere con affidamenti diretti alle ditte edile ed impiantistica che hanno già realizzato l'impianto originario pertanto a conoscenza delle caratteristiche tecnico/impiantistiche dell'attiguo impianto sportivo, nonchè per la necessità di avere le medesime ditte da un punto di vista manutentivo e di garanzia;

Angesichts der Tatsache, dass dieses neue System an das bestehende System im Drusus-Stadion angeschlossen werden muss, wird es als notwendig erachtet, die Bau- und Anlagenbauunternehmen, die bereits das ursprüngliche System gebaut haben, direkt zu beauftragen, da sie sich der technisch-technischen Merkmale der angrenzenden Sportanlage bewusst sind und die gleichen Unternehmen in Bezug auf Wartung und Garantie haben müssen.

contattata allo scopo per la parte edile la ditta Mak Costruzioni Srl di Lavis (TN) che si è resa disponibile, giusto preventivo di data 04.12.2020 per un importo complessivo di € 19.474,54 (oltre IVA 22%);

kontaktierte zu diesem Zweck die Firma Mak Costruzioni GmbH aus Lavis (TN) für den Konstruktionsteil, die sich zur Verfügung stellte, mit dem Kostenvoranschlag vom 04.12.2020 für einen Gesamtbetrag von € 19.474,54 (zuzüglich Mehrwertsteuer 22%);

conseguentemente interpellata la ditta Ranzato Impianti Srl di Padova per la parte impiantistica, che si è resa disponibile, giusto preventivo di data 04.12.2020 per un importo complessivo di € 11.048,06 (oltre IVA 22%);

wandte sich daraufhin an die Firma Ranzato Impianti GmbH aus Padua für den Teil Anlagenbau, mit dem Kostenvorschlag vom 04.12.2020, für einen Gesamtbetrag von 11.048,06 € (zzgl. 22% MwSt.) geschätzt wurde;

che l'intervento di manutenzione straordinaria riveste carattere di particolare urgenza per dare risposta alla richiesta della Questura di Bolzano legata alla gestione della sicurezza in occasione di manifestazioni sportive, conformemente alle disposizioni della FIGC;

dass der außerordentliche Instandhaltungseinsatz von besonderer Dringlichkeit ist, um dem Ersuchen der Quästur Bozen bezüglich des Sicherheitsmanagements bei Sportveranstaltungen in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der FIGC nachzukommen;

che il CPV per l'intervento in questione è 45.21.22.9 - riparazione e manutenzione di impianti sportivi;

Das CPV für die betreffende Maßnahme lautet 45.21.22.9 - Reparatur und Wartung von Sportanlagen;

als fair und angemessen erachtete Preise;

ritenuto di dover procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 26, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ durchzuführen.

Il Dirigente dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung;

preso atto della trattativa diretta, ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione degli operatori economici ditte Mak Costruzioni Srl di Lavis (TN) e Ranzato Impianti Srl di Padova;

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer Mak Costruzioni GmbH aus Lavis (TN) und Ranzato Impianti GmbH aus Padua;

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ entspricht;

Dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000,00, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000,00 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen;

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto trattasi di un'unica categoria di lavori rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico;

Gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. wurde der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt, da es sich um eine einzige Kategorie von Arbeiten handelt Leistung eine einheitliche Verwaltung durch denselben Wirtschaftsteilnehmer erfordert.

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ entspricht.

vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136";

considerato che si ritiene non necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili, che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

che il presente atto sarà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano ai fini della trasparenza, così come previsto dall'art. 28/bis della L.P. 22/10/1993 n. 17;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Il Direttore dell'Ufficio 6.8,

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "*Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti*":

- di affidare i lavori edili di manutenzione straordinaria inerenti la realizzazione di un impianto di videosorveglianza nelle aree esterne all'impianto sportivo Stadio Druso di viale Trieste (lato ciclabile lungo Isarco destro) alla ditta Mak Costruzioni Srl di Lavis (TN) come esplicitato nel dettaglio nelle premesse, a far data dall'invio della relativa lettera di incarico per l'importo di € 19.474,54 (IVA 22% esclusa), ai prezzi e condizioni del preventivo di data 04.12.2020, ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e

Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, "Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136".

Die Anforderung des CUP-Codes wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.

Die vorliegende Maßnahme wird im Einklang mit Art.28/bis des LG. 22.10.1993 Nr.17 zum Zwecke der Transparenz auf der Internetseite der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht.

Die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung wird durch eigene Haushaltsmittel finanziert.

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes 6.8:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- die Firma Mak Costruzioni GmbH aus Lavis (TN) mit den außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten für den Bau einer Videoüberwachungsanlage in den Bereichen außerhalb des Sportstadions Drususstadion in der Triesterstraße (am Radweg entlang des Eisacks auf der rechten Seite), wie in der Premesseerklärung ausführlich erläutert, ab dem Datum der Übersendung des entsprechenden Auftrags, in Höhe von 19.474,54 € (ohne MwSt. 22%) zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlags vom 04.12.2020

dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- di affidare i lavori impiantistici di manutenzione straordinaria inerenti la realizzazione di un impianto di videosorveglianza nelle aree esterne all'impianto sportivo Stadio Druso di viale Trieste (lato ciclabile lungo Isarco destro) alla ditta Ranzato Impianti Srl di Padova come esplicitato nel dettaglio nelle premesse, a far data dall'invio della relativa lettera di incarico per l'importo di € 11.048,06 (IVA 22% esclusa), ai prezzi e condizioni del preventivo di data 04.12.2020, ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- di quantificare in euro 37.237,57 (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo dei succitati lavori;

- di approvare la spesa derivante di Euro 37.237,57 (I.V.A. 22% compresa);

- di imputare la spesa complessiva di Euro 37.237,57 (I.V.A.22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;

- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" nella scelta dell'operatore economico;

di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e

anzuvertrauen, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“;

- die Firma Ranzato Impianti GmbH aus Padua mit den außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten für den Bau einer Videoüberwachungsanlage in den Bereichen außerhalb des Sportstadions Drususstadion in der Triesterstraße (am Radweg entlang des Eisacks auf der rechten Seite), wie in der Premesseerklärung ausführlich erläutert, ab dem Datum der Übersendung des entsprechenden Auftrags, in Höhe von 11.048,06 € (ohne MwSt. 22%) zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlags vom 04.12.2020 anzuvertrauen, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“;

- den Gesamtwert von € 37.237,57 (22% MwSt. inbegriffen) für die obgenannte Arbeiten zu beziffern,

- die daraus entstehende Ausgabe von 37.237,57 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,

- die Gesamtausgabe von 37.237,57 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,

- gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ wurden bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers zur Einladung zum Verhandlungsverfahren die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben;

- Es wird festgelegt, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das

dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.
  - Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle suddette procedure di affidamento fino a 40.000 con i quali si è stipulato il contratto.
  - Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.
  - Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.
  - di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
  - di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
- di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, i lavori avverano entro il 2020 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2020;
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate,

Vertragswesen" abgeschlossen wird.

- es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.
- Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den genannten Vergabeverfahren bis zu 40.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.
- Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.
- Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.
- es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden;
- Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt.
- Es wird erklärt, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Arbeiten innerhalb von 2020 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2020 fällig ist.
- Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F. werden die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der

con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage.

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.
- Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2020	U	6082	06012.02.010900033	Interventi vari di manutenzione straordinaria	23.758,94
2020	U	6083	06012.02.010900029	Interventi di manutenzione straordinaria e adeguamento impianti	13.478,63

Il funzionario incaricato  
 GSCHLIESSER GEORG / ArubaPEC S.p.A.  
 firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

e3600ce6a450292b4d42662e44003a1e9fc8053f1d1f593047a8ac33a986d737 - 5471413 - det\_testo\_proposta\_09-12-2020\_13-24-55.doc  
 b3e009ab982827d5441fb96a4df07f777e3d956a1bb39c8553c436f42db58fd9 - 5471415 - det\_Verbale\_09-12-2020\_13-25-13.doc  
 0a5919ddf99c3bf1457b07d589a6aa0f6cb7ae8aa2eedf7ae303b050585880d - 5471447 - allegato contabile mak costruzioni e ranzato impianti manut straord stadio druso.doc  
 1ac65b5bce3e282b53925b252d713372c0086910324062f17777bd1c198a1105 - 5518497 - allegato contabile mak costruzioni e ranzato impianti manut straord stadio druso.pdf